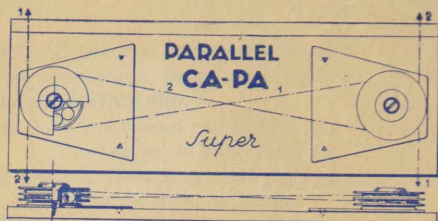


G. CAVAZZANA

Via Gualchiere, 2 - Tel. 24.370 - (Ponte delle Torricelle)
35100 PADOVA (Italia)



FUNZIONA SU SFERE

Es Funktioniert auf Röllchen - Il fonctionne sur èxphères
It works on spheres - Funciona sobre esferas

Il parallelografo «Parallel CA-PA», applicato alla estremità della riga, serve a tracciare linee perfettamente parallele.

MONTAGGIO DEL «PARALLEL CA-PA»

- appoggiare le piastrine alla estremità della riga, introdurre le viti negli appositi fori ed avvitare;
- fissare i due cordoncini alle estremità inferiori della tavoletta e farli passare, incrociandoli, sulle rotelline (vedi figura) indi fermarli anche alle estremità superiori con le apposite puntine.

Si raccomanda che i cordoncini vengano tesi a sufficienza.

Das Parallelgraphus «Parallel CA-PA», das auf dem äussersten Ende des Lineals befestigt wird, bedient in vollendeter Weise parallele Linien zu zeichnen.

MONTIERUNG VON «PARRALEL CA-PA»

- man legt die Plättchen auf das äusserste Ende des Lineals, man steckt die Schrauben in die geeigneten Löcher hinein und man schraubt sie zu;
- man befestigt die zwei dünnen Schnüre auf den unteren Enden des Tafelchen und man lässt sie, sie kreuzend, auf die Rädchen kommen (siehe das Bild); nachher befestigt man sie auch auf den oberen Enden mit den geeigneten kleinen Nägeln.

Man empfiehlt, dass die dünnen Schnüre zur Genüge gespannt sind

Le parallélographe «Parallel CA - PA», adapté au bout de la règle, sert à tracer des lignes parfaitement parallèles.

APPLICATION DU «PARALLEL CA - PA»

- a) appuyer les plaques au bout de la règle, introduire les visses dans les forures et les serrer ;
- b) fixer les cordonnets au bout inférieur de la tablette et ils faire passer, en leurs croisend (voyez fig.) sur les petites roulettes, depuis il faut les attacher aussi au bout supérieur avec les punaises.

On recommande que les cordonnets soient bien tendus.

The parallelgraph «Parallel CA - PA», fixed on the end of a ruler, is used in order to draw perfectly parallel lines.

ASSEMBLAGE OF «PARALLEL CA - PA»

- a) lay the little plates on the end of the ruler and insert the screws in the proper holes and screw;
- b) fix the two little cords on the lower ends of the small board and fetch them crossed on the small wheels (see figure); then fix them also on the upper ends with the proper pins.

The little cords must be sufficiently tight.

El paralelografo «Parallel CA-PA», aplicado a la extremidad de la regla, sirve para trazar líneas perfectamente paralelas.

MONTAJE DEL «PARALLEL CA - PA»

- a) apoyar las plaquetas a la extremidad de la regla, introducir los tornillos en los correspondientes agujeros y atornillar;
- b) fijar los dos cordoncitos a las extremidades inferiores de la tablita y hacerlos pasar cruzandolos, sobre las rueditas (ver figura) luego fijarlos tambien en las extremidades superiores con las correspondientes puntas.

Se recomienda que los cordoncitos sean tirados a suficiencia.